

<報道関係各位>

株式会社ボルテージ
東京都渋谷区恵比寿4-20-3
恵比寿ガーデンプレイスタワー28F



46カ国で1位を獲得した人気英語翻訳シリーズ第16弾

“Serendipity Next Door”

(お隣さんにご用心)

3月6日より配信開始

株式会社ボルテージ(本社:東京都渋谷区、代表取締役社長:横田晃洋)は、恋愛ドラマアプリの英語翻訳版“Serendipity Next Door”を、iOSおよびAndroid搭載端末向けに、2014年3月6日(木)より配信を開始しました。

本作は、マンションのお隣さんとのピュアな恋を描いた「お隣さんにご用心」の英語翻訳版スマートフォンアプリです。昨年秋に配信を開始したばかりの人気の新作が、多くのご要望をいただき、早くも英語翻訳版として登場。ストーリーやイラストなどオリジナル版の魅力をそのままに、全編英語に翻訳しました。舞台は、東京・上野にある小さなマンション。隣の部屋に、人気アーティストが引っ越してきたことがきっかけで、住人たちと親しくなり、平凡な日常が変わり始めます。別世界の人だと思っていた有名人と、お隣同士だから過ごせるベランダでのふたりだけの秘密の時間など、憧れの恋愛シチュエーションを体験することができます。

2011年より海外向けに配信を開始した恋愛ドラマアプリは、現在配信中の“My Forged Wedding”が、App Store エンターテインメントカテゴリ(トップセールス)において、米国を含む46カ国で1位※を獲得。また、本作も同カテゴリの初日のランキングで1位を獲得し、ますますエンタメコンテンツとして世界中に受け入れられています。今後もボルテージは、日本発の恋愛ドラマアプリを、世界の女性へ向けて提供してまいります。

※1:2014年3月11日現在



コンテンツ概要

<ストーリー>

平凡な日常を送るあなたが住む「メゾン・ド・ラーキ」。そこへ突然、有名アーティストが引っ越してきたことから、関わることのなかった住人たちと親しくなっていく…運命の恋が、今、始まります。

2人だけの秘密の時間

午前0時。ベランダで交わすようになった挨拶が、あなたにとって、いつしか1日の疲れを癒す大切な時間になって…「この時間が大切なのも、俺だけ?」

おとなり以上、恋人未満?

心地よい“おとなり”の関係。それが壊れてしまうのが怖くて、一步踏み出すことができないまま…「今夜、そっちに行ってもいい?」

魅力的なマンションの住人たち

クールなアーティスト・ツンデレ獣医学生・大人ズルい管理人・オレ様カメラマン…ひとくせあるイケメンたちから、恋の相手を選ぶことができます。

“ドラマアプリ”とは

“ドラマアプリ”とは、モバイル端末で気軽に楽しむことができる、ストーリー型のコンテンツのこと。恋愛やサスペンスといった様々なストーリーを、自分が主人公となって読み進めることができます。ゲームでもマンガでもない、新しいスタイルのエンターテインメントです。

“恋ゲーム”から“恋愛ドラマアプリ”へ

ボルテージの女性向け恋愛シミュレーションは、2006年の配信開始以来、“恋ゲーム”の名称で親しまれてきましたが、この度新たに“恋愛ドラマアプリ”へと変わります。好みのカレ、好みのシチュエーションを選んで、理想の恋愛ストーリーが体験できる、女性のためのストーリーエンターテインメントアプリです。通勤途中や寝る前のリラックスタイムに、ドラマのような世界観をお楽しみください。

ボルテージについて

会社名:株式会社ボルテージ(<http://www.voltage.co.jp/>)

本社:東京都渋谷区恵比寿4-20-3 恵比寿ガーデンプレイスタワー28階

代表者:代表取締役社長 横田 晃洋(よこた あきひろ)

設立:1999年9月

事業概要:

映像ソフト・音声ソフトの企画・製作・買付・販売

インターネットコンテンツ・コンピュータソフトの企画・制作・販売

書籍・雑誌・テレビ番組・ラジオ番組の企画・製作・販売

音楽ソフトの企画・製作・買付・販売・著作権管理

配信概要

■コンテンツ名

「Serendipity Next Door」

■料金体系

ダウンロード無料 / 個別課金制

■配信開始日

2014年3月6日(木)

■対応端末

iPhone5S,iPhone5C,iPhone5,iPhone4S,iPhone4、iPad(第3世代～)、iPad2、iPad mini、iPod touch(第5世代～)

Android(OS 2.3以上)

※機種によりご利用いただけない場合がございます。

■ダウンロード方法:下記の手順でダウンロードしてください。

iOS [App Store] ⇒[検索] ⇒[Serendipity Next Door]

Android [Google Play] ⇒[検索] ⇒ [Serendipity Next Door]

■権利表記

(C) ボルテージ

※記載されている会社名・商品名・サービス名は、各社の商標または登録商標です。

本件に関する お問い合わせ先

株式会社ボルテージ 広報担当

TEL:03-5475-8149 FAX:03-5475-8142 MAIL:press@voltage.co.jp

一般のお問い合わせ先

HPの問い合わせフォームより、お問い合わせください

■HP <http://www.voltage.co.jp/>

■HP(英語版) <http://www.voltage.co.jp/en/index.html>

■「恋アプ」オフィシャルサイト

<http://koi-game.voltage.co.jp/romance/index.html>

■「恋アプ」英語翻訳版Facebookページ“Voltage Romance Sims”

<https://www.facebook.com/RomanceSims/>